

Eine Terminvereinbarung ist notwendig:
Консультації проводяться за попереднім записом:

KONTAKT - КОНТАКТИ

malva@interface-wien.at
+ 43 1 524 50 15 / 300

UNSERE ÖFFNUNGSZEITEN

Montag, Dienstag, Donnerstag:
8:30 bis 12:00, 13:00 bis 15:00
Mittwoch: 13:00 bis 16:00
Freitag: 8:30 bis 12:00

НАШІ ГОДИНИ РОБОТИ

Пн., Вт., Чт. - 8:30-12:00; 13:00-15:00
Ср. 13:00 - 16:00
Пт. 8:30 - 12:00



GERHARDUSGASSE 25, 1200 WIEN

U6 Station Jägerstraße oder
Straßenbahn 31 Station Gerhardusgasse

Зупинка метро U6 - Jägerstraße або
Зупинка трамваю 31 - Gerhardusgasse



Für die
Stadt Wien



Für die
Stadt Wien

Gefördert vom Fonds Soziales Wien,
aus Mitteln der Stadt Wien



Für die
Stadt Wien

MALVA

Startbegleitung für aus der
Ukraine geflüchtete Menschen

МАЛЬВА

базовий супровід для тимчасово
переміщених осіб з України

Impressum:

Medieninhaber und für den Inhalt verantwortlich: Interface Wien GmbH, Paulanergasse 3/1, 1040 Wien
1. Auflage, März 2023, Grafik & Layout: Sara Sveninge

www.interface-wien.at

MALVA

Wir sind eine Beratungsstelle der Stadt Wien, unsere Sozialberater*innen beraten und unterstützen Sie in den Sprachen Ukrainisch, Russisch, Tschetschenisch, Georgisch, Englisch, Dari/Farsi und Deutsch bei allen Fragestellungen zu Ihrem Leben und Ihren Möglichkeiten in Wien.

Bitte bringen Sie Ihren **Wiener Meldezettel** mit!

Die Beratung ist kostenlos.

МАЛЬВА

Консультаційний центр міста Відень та наші соціальні працівники консультують та надають підтримку з питань Вашого життя та Ваших можливостей у Відні українською, російською, чеченською, грузинською, англійською, дарі/фарсі та німецькою мовами.

Будь ласка, візьміть із собою Вашу віденську прописку (Wiener Meldezettel)!

Консультація безкоштовна.

WIR BIETEN IHNEN HILFE

- bei Anmeldungen bei Behörden und Ämtern;
- bei Antragstellungen von finanziellen Leistungen (Grundversorgung, Familienbeihilfe, etc.);
- bei der Suche nach einem Kindergarten-, Schul- und Ausbildungsplatz für Ihre Kinder bei Ihrem Spracherwerb und Ihrer Ausbildung;
- bei der Arbeitssuche und bei Fragen zum Arbeitsmarkt und Arbeitsrecht;
- wenn Sie oder Ihre Familie gesundheitliche Probleme (physische oder psychische Erkrankungen, Behinderungen...) haben, bei der Kontaktaufnahme und Kooperation mit Ärzt*innen, Spitälern, Ambulanzen etc.;
- bei familiären Problemen und familienrechtlichen Fragestellungen (Scheidung, Obsorge, etc.);

WIR BIETEN IHNEN AUCH

- psychosoziale Beratung, um Sie in Ihrer Lebenssituation zu entlasten
- Psychologische Beratung und Begleitung von Kindern, Jugendlichen und ihren Eltern im schulischen und familiären Umfeld

МИ ПРОПОНУЄМО ВАМ НАСТУПНУ ДОПОМОГУ

- реєстрація в державних органах та установах;
- оформлення матеріальної допомоги (базового забезпечення (Grundversorgung), виплати на дітей (Familienbeihilfe) тощо);
- пошук місця в дитячому садку, школі чи подальшому навчальному закладі для Ваших дітей;
- пошук мовних курсів та вирішення питань щодо вивчення мов та Вашої освіти;
- пошук роботи та вирішення питань щодо ринку праці та трудового права;
- співпраця з лікарями та медичними установами за наявності проблем зі здоров'ям у Вас чи Вашої родини (фізичні чи психічні захворювання, інвалідність тощо);
- вирішення питань з сімейного права та за наявності проблем у сім'ї (розлучення, опікунство тощо);

МИ ПРОПОНУЄМО ВАМ ТАКОЖ

- соціально-психологічне консультування для поліпшення Вашої життєвої ситуації
- Психологічна підтримка і консультація для дітей, молоді та їх батьків з питань, пов'язаних з шкільним та сімейним життям.